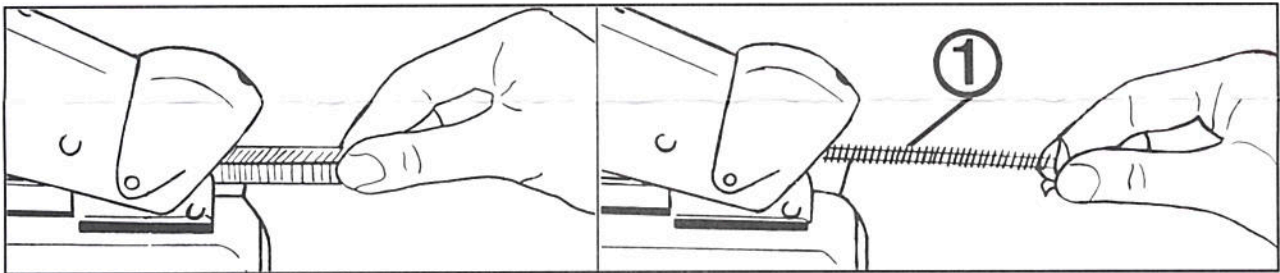


**INSTRUCTIONS FOR LOADING
ANLEITUNG ZUM LADEN
INSTRUCTIONS DE CHARGEMENT
INSTRUCCIONES DE CARGA
ISTRUZIONI DI CARICAMENTO
INSTRUCÇÃO DOS AGRAFES
LADDNINGSINSTRUKTION
INSTRUKTION VEDR. ISÆTNING AF KLAMMER
INSTRUCTIES OM TE VULLEN
LATAUSOHJE
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЗАГРУЗКЕ**



**IF A STAPLE GETS STUCK
FALLS SICH EINMAL EINE HEFTKLAMMER VERKLEMMEN SOLLTE
EN CAS DE COINCEMENT D'UNE AGRAFE
SI SE HA ATASCADO UNA GRAPA
SE UNO DEI PUNTI SI INCASTRA
SE UM AGRAFE SE ENCRAVAR
OM EN HÆFTKLAMMER HAR FASTNAT
HVIS EN KLAMME HAR SAT SIG FAST
BIJ HET VAST ZITTEN VAN EEN NIETJE
JOS NASTA ON JUUTTUNUT
УСТАНОВЛИВАЕМ СКОБУ**

Do not undo any screws or nuts or try to take the machine apart. Read the instructions below and follow them step by step.

Keine Schrauben oder Muttern lösen, nicht versuchen, das Gerät zu zerlegen. Nachstehende Anleitung durchlesen und Schritt für Schritt ausführen.

Ne desserrer aucune vis ni écrou et ne pas essayer de démonter l'appareil. Lire et suivre les instructions ci-après point par point.

No afloje tornillos ni tuercas, ni intente desarmar el aparato. Lea y siga paso a paso las instrucciones a continuación.

Non allentate alcuna vite o dado e non cercate di smontare l'apparecchio. Leggete e seguite punto per punto le istruzioni che seguono.

Não tente retirar porcas ou parafusos nem desmontar a máquina. Leia atentamente as seguintes instruções e siga-as ponto por ponto.

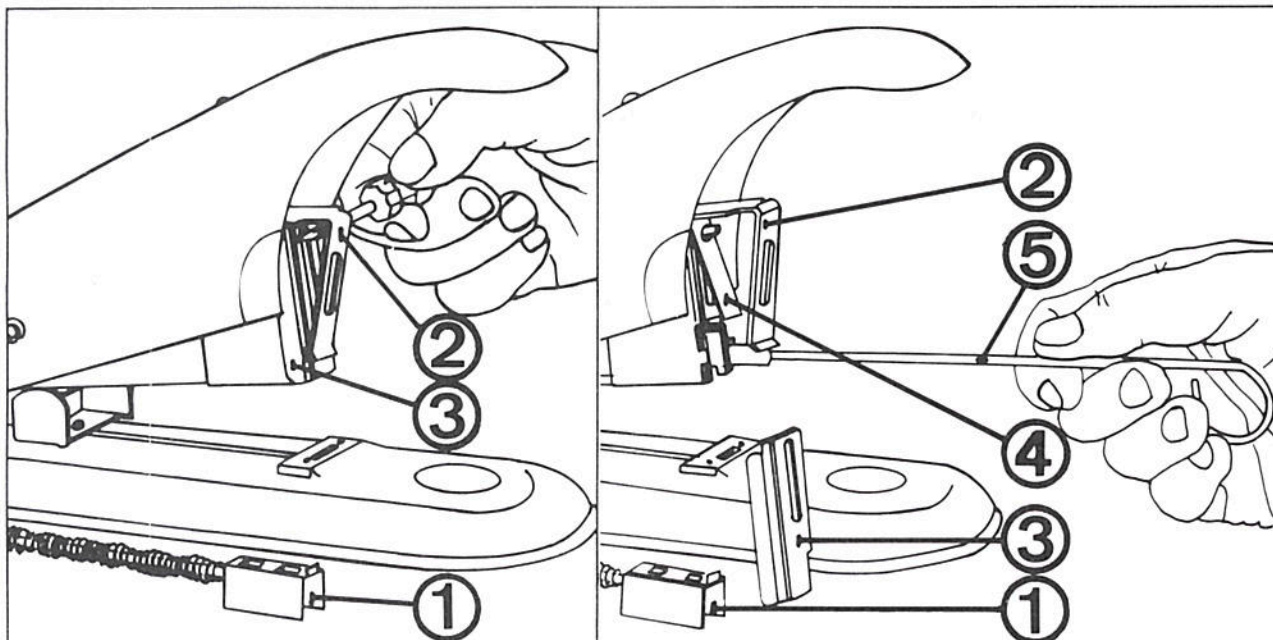
Lossa inga skruvar eller muttrar och försök inte att plocka isär apparaten. Läs och följ nedanstående instruktioner steg för steg.

Undgå at løsne skruer og møtrikker, og prøv ikke at skille hæftemaskinen ad. Læs og følg nedanstående vejledning, og følg den trin for trin.

Verwijder géén schroeven of moeren of haal de machine niet uit elkaar. Lees de onderstaande instructies en volg deze stap voor stap op.

Jos nasta on juuttunut kiinni, älä aukaise ruuveja tai muttereita äläkä yritä purkaa konetta, vaan toimi seuraavien ohjeiden mukaan.

Не раскручивайте винты или гайки и не пытайтесь разбирать механизм на составные части. Прочитайте нижеследующую инструкцию и следуйте ей шаг за шагом.



1. To avoid accidents, pull out the staple feeder (1) and empty the staple holder.
2. Insert a screwdriver, pen or other thin object between the retaining spring (2) and the front plate (3). Lever the spring up and forward.
3. Lift off the front plate (3) and driver (4). Now you will be able to see the staple that is stuck.
4. The staple can be removed with the clearing rod (5) under the stapler. Force the staple back by means of the clearing rod, or pull it out backwards.
5. Replace the driver (4) with the letter "FR" facing the front. Then replace the front plate (3) in its original position.
6. Press the retaining spring (2) back into its home position.
7. **Use only RAPID heavy duty staples No. 9 of 8, 10, 12 or 14 mm length. Do not use ordinary staples for office stapler.**

1. Um Unfälle zu vermeiden, Klammerzuführer (1) herausziehen, Magazin völlig entleeren.
2. Einen Schraubendreher, Bleistift oder anderen, dünnen Gegenstand zwischen Haltefeder (2) und Führung (3) einschieben. Haltefeder nach oben/aussen ziehen.
3. Führung (3) und Treiber (4) entfernen. Die verklemmte Heftklammer ist nun sichtbar.
4. Die Heftklammer lässt sich mit Hilfe der Räumstange (5) an der Unterseite des Gerätes entfernen. Heftklammer mit Hilfe der Räumstange nach hinten schieben oder von hinten herausziehen.
5. Treiber (4) wieder einsetzen; dabei beachten, dass die Bezeichnung "FR" aussen liegt. Dann die Führung (3) wieder in die ursprüngliche Lage bringen.
6. Haltefeder (2) in ihre innere Stellung zurückdrücken.
7. **Nur Blockhefterklammern RAPID 9 mit einer Schenkellänge von 8, 10, 12 oder 14 mm (nicht gewöhnliche Büroheftklammern) verwenden!**

1. Sortir le distributeur d'agrafes (1) et vider le magasin de ses agrafes, ceci afin d'éliminer tout risque d'accident.
2. Introduire un tournevis, un crayon ou tout autre objet mince entre le ressort de maintien (2) et la partie frontale (3). Tirer le ressort de maintien vers le haut et vers l'extérieur.
3. Enlever la partie frontale (3) et l'entraîneur (4), ce qui permet d'apercevoir l'agrafe coincée.
4. Cette agrafe peut être retirée à l'aide de l'extracteur (5) se trouvant sous l'appareil. L'utiliser pour repousser l'agrafe en arrière ou pour l'extraire de derrière.
5. Remettre l'entraîneur (4) en place en vérifiant que le repère "FR" est orienté vers l'extérieur. Replacer ensuite la partie frontale (3) en position d'origine.
6. Enfoncer le ressort de maintien (2) de manière qu'il vienne se fixer en position intérieure.
7. **Utiliser seulement les agrafes à grand rendement RAPID 9 de longueur de patte 8, 10, 12 ou 14 mm. Ne pas utiliser des agrafes ordinaires utilisées pour agrafeuses de bureau.**